

Номер: №0012/DFU версия 2
дата составления: 20.02.2015 г.

Утверждаю
Президент компании «Спенсер Италия с.р.л.»
Луиджи Чезаре Пицци Спадони

SPENCER ITALIA s.r.l.
Strada Cavi, 7
43044 Collecchio (PR)
P.IVA 01633870348

Стулья медицинские для транспортировки пациента с принадлежностями

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

CE

Это изделие отвечает требованиям Директивы 93/42/ЕЭС «О медицинских изделиях».

Система качества в области производства и проверки готовой продукции сертифицирована уполномоченным органом «ТЮФ Продакт Сервис I MBX» (TÜV Product Service GmbH).

СОДЕРЖАНИЕ:

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	3
2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ И ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ	3
3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
4. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ ЭКСПЛУАТАЦИИ	25
5. ПОДГОТОВКА И ПРИМЕНЕНИЕ	25
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА	32
7. УТИЛИЗАЦИЯ И ТРЕБОВАНИЯ К ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	34
8. МАРКИРОВКА	34
9. ОСНОВНЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ	35
10. ГАРАНТИИ	38
11. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ И ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ	38
12. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ	38
13. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	39
14. ЮРИДИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ	40
ПРИЛОЖЕНИЕ А	41
ПРИЛОЖЕНИЕ Б	42

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1 ЦЕЛЬ И СОДЕРЖАНИЕ

Данное руководство содержит всю необходимую информацию для обеспечения правильного использования изделия заказчиком, а также для гарантии максимально автономного и безопасного использования. Руководство включает информацию по техническим и функциональным характеристикам, техническому обслуживанию, принадлежностям и безопасности изделия.

1.2 ХРАНЕНИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Инструкция по применению и техническому обслуживанию должно храниться вместе с изделием, внутри специального контейнера. Особое внимание следует уделить защите от попадания любых веществ или жидкостей, которые могли бы ухудшить читаемость текста.

Используемые символы

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	См. руководство по эксплуатации

2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

2.1. СОСТАВ ИЗДЕЛИЯ

«Стулья медицинские для транспортировки пациента с принадлежностями»

- I. Стулья медицинские для транспортировки пациента, варианты исполнения:
 1. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 480;
 2. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 458;
 3. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 450;
 4. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 450/B;
 5. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 451;
 6. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 455;
 7. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 455/B;
 8. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 456;
 9. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 456/B;
 10. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 427;
 11. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 420;
 12. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 425;
 13. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 407;
 14. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 407/B;
 15. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 406;
 16. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 402;
 17. Стул медицинский для транспортировки пациента PROSKID-E;
 18. Стул медицинский для транспортировки пациента SKID-E;
 19. Стул медицинский для транспортировки пациента SKID OK;
 20. Стул медицинский для транспортировки пациента EVA.

II. Принадлежности:

1. крепление на стену F 400;

2. крепление на стену DNA WALL M;
3. крепление на стену DNA WALL FF;
4. крепление на стену E-MAX;
5. крепление на стену FIXATION 10G;
6. ремень (пара);
7. подлокотник (пара);
8. Руководство по эксплуатации.

2.2. ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

Стулья медицинские для транспортировки пациента (далее по тексту - стулья) предназначены для перемещения или транспортировки пациента в сидячем положении, используемое в тех случаях, когда другие или слишком громоздкие устройства не обеспечивают правильное перемещение и безопасность пациента.

Область применения - Иммобилизация и транспортировка при получении различных травм и при любых обстоятельствах, когда самостоятельное передвижение пациента не возможно.

Применяются в больничных и внебольничных условиях, при оказании первой медицинской помощи и во время спасательных операций.

Предназначены также для перемещения в самолетах, поездах, автобусах и морских судах.

Устройство не требует вмешательства пациента.

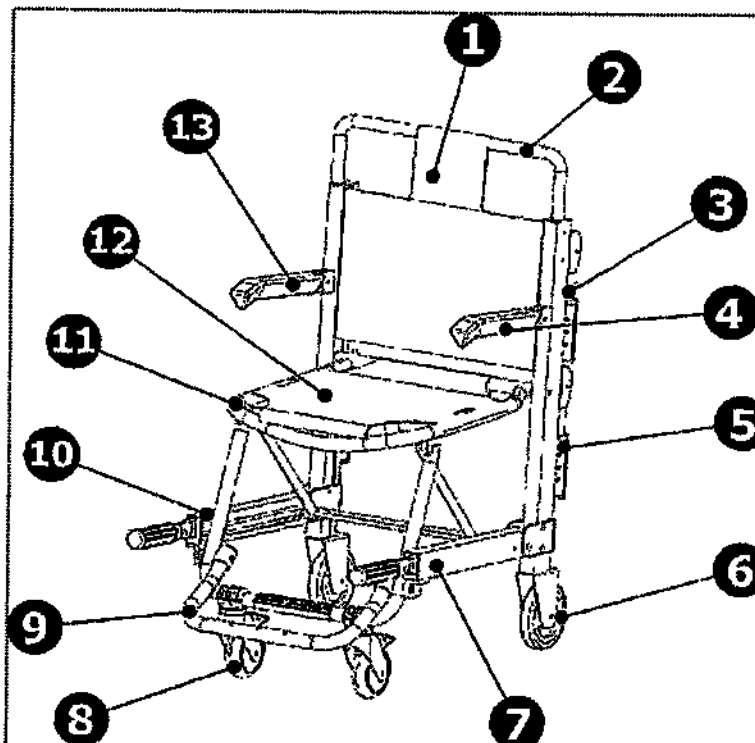
Использование полозьев в стульях, скользящих по лестнице, обеспечивает высокий уровень безопасности, не требующий никаких усилий для безопасной и надежной эвакуации при чрезвычайных ситуациях.

Крепления на стену предназначены для компактного и устойчивого расположения и хранения стульев.

Ремни применяются в качестве фиксации пациента при транспортировке (если необходимо)

Подлокотники применяются для

2.3. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ



№	Описание элементов
1	Спинка
2	Рама спинки
3	Верхняя часть задней рукоятки
4	Левый подлокотник
5	Нижняя часть задней рукоятки
6	Колесо
7	Левая передняя рукоятка
8	Колесо с тормозом
9	Подставка для ног
10	Правая передняя рукоятка
11	Обшивка сидения
12	Рама сидения
13	Подлокотник

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3.1. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENSER 480 (далее по тексту – стул SPENCER 480)



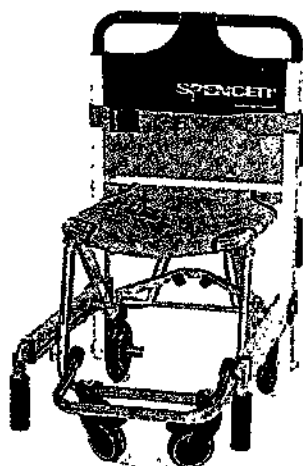
Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия, перемещения в самолетах, поездах, автобусах и морских судах.

Особенности: Стул оснащен тормозом на передних колесах, имеет четыре колеса, два из которых являются поворотными. Поставляется с двумя 50 мм ремнями и подножкой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	18
Высота в открытом положении (мм)	1200
Высота в открытом положении (мм)	1200
Высота в сложенном положении (мм)	1200
Ширина в открытом положении (мм)	560
Ширина в сложенном положении (мм)	560
Длина с открытыми поручнями (мм)	1240
Длина в сложенном положении (мм)	400
Длина без поручней (мм)	780
Цвет обшивки	Голубой
Грузоподъемность (кг)	150
2 передних колеса диаметром (мм)	125
Общая высота колеса (мм)	175
Смещение (мм)	56
2 задних колеса диаметром (мм)	200

Общая высота колеса (мм)	250
Смещение (мм)	70

3.2. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 458 (далее по тексту – стул SPENCER 458)

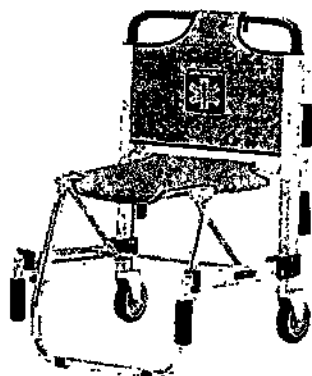


Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия, перемещения в самолетах, поездах, автобусах и морских судах.

Особенности: Стул оснащен центральным тормозом на задние колеса, имеет четыре колеса, два из которых являются поворотными. Поставляется с двумя 50 мм ремнями и подножкой

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	11,5
Высота в открытом положении (мм)	910
Высота в сложенном положении (мм)	930
Ширина (мм)	510
Толщина в сложенном положении (мм)	260
Длина с открытыми поручнями (мм)	960
Длина (мм)	690
Цвет обшивки	Оранжевый
Грузоподъемность (кг)	180
2 передних колеса диаметром (мм)	100
Общая высота колеса (мм)	150
Смещение (мм)	46
2 задних колеса диаметром (мм)	150
Общая высота колеса (мм)	200
Смещение (мм)	65

3.3. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENSER 450 (далее по тексту – стул SPENCER 450)



Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия до машины скорой медицинской помощи. Стул SPENCER 450 применяют на месте происшествия условия, которых не позволяют использовать более габаритные устройства.

Особенности: низкий вес, упрощенная процедура открытия и закрытия, возможность изменения положения ручек, наличие двух подлокотников

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	11,5
Высота в открытом положении (мм)	920
Высота в сложенном положении (мм)	920
Ширина (мм)	500
Толщина в сложенном положении (мм)	250
Длина с открытыми поручнями (мм)	1170
Длина (мм)	720
Цвет обшивки	Оранжевый
Грузоподъемность (кг)	180
2 задних колеса (мм)	125 x 32
Общая высота колеса (мм)	175
Смещение (мм)	56
Ремни из полипропилена 50 мм 2 шт	

3.4. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENSER 450/В (далее по тексту – стул SPENCER 450/В)

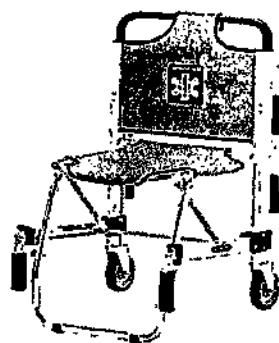


Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия до машины скорой медицинской помощи. Данную модель применяют на месте происшествия условия которых не позволяют использовать более габаритные устройства.

Особенности: низкий вес, упрощенная процедура открытия и закрытия, возможность изменения положения ручек

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	11,5
Высота в открытом положении (мм)	920
Высота в сложенном положении (мм)	920
Ширина (мм)	500
Толщина в сложенном положении (мм)	250
Длина с открытыми поручнями (мм)	1170
Длина (мм)	720
Цвет обшивки	Оранжевый
Грузоподъемность (кг)	180
Подлокотники 2 (шт)	размер 280x59 мм
2 задних колеса (мм)	125 x 32
Общая высота колеса (мм)	175
Смещение (мм)	56
Ремни из полипропилена 50 мм 2 шт	

3.5. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENSER 451 (далее по тексту – стул SPENCER 451)



Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия до машины скорой медицинской помощи. Данную модель применяют на месте происшествия условия которых не позволяют использовать более габаритные устройства.

Особенности: низкий вес, упрощенная процедура открытия и закрытия, возможность изменения положения ручек

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	11
Высота в открытом положении (мм)	920
Высота в сложенном положении (мм)	920
Ширина (мм)	450
Толщина в сложенном положении (мм)	235
Длина с открытыми поручнями (мм)	1170
Длина (мм)	720
Цвет обшивки	Оранжевый
Грузоподъемность (кг)	180
2 задних колеса (мм)	125 x 32

Общая высота колеса (мм)	175
Смещение (мм)	56
Ремни из полипропилена 50 мм 2 шт	

3.6. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENSER 455 (далее по тексту – стул SENCER 455)

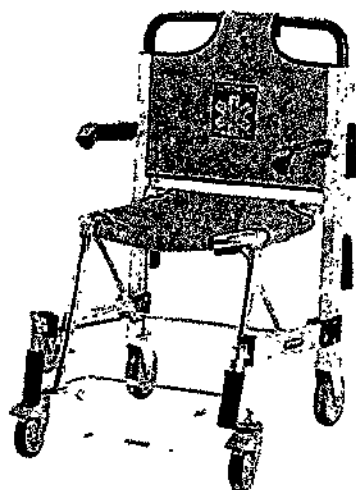


Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия до машины скорой медицинской помощи. Данную модель применяют на месте происшествия условия которых не позволяют использовать более габаритные устройства.

Особенности: низкий вес, упрощенная процедура открытия и закрытия, возможность изменения положения ручек

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	13
Высота в открытом положении (мм)	920
Высота в сложенном положении (мм)	920
Ширина (мм)	500
Толщина в сложенном положении (мм)	255
Длина с открытыми поручнями (мм)	1170
Длина (мм)	720
Цвет обшивки	Оранжевый
Грузоподъемность (кг)	180
2 передних колеса с тормозом (мм)	100 x 32
Общая высота колеса (мм)	150
Смещение (мм)	46
2 задних колеса (мм)	125 x 32
Общая высота колеса (мм)	175
Смещение (мм)	56
Ремни из полипропилена 50 мм 2 шт	

3.7. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENSER 455/B (далее по тексту – стул SPENSER 455/B)

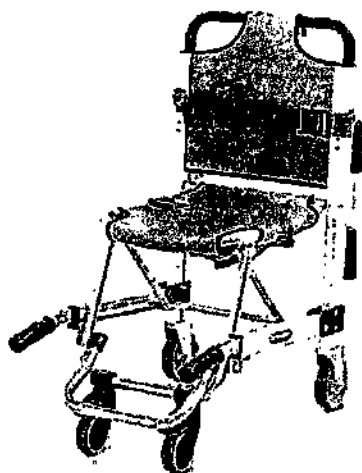


Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия до машины скорой медицинской помощи. Данную модель применяют на месте происшествия условия которых не позволяют использовать более габаритные устройства.

Особенности: низкий вес, упрощенная процедура открытия и закрытия, возможность изменения положения ручек

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	13
Высота в открытом положении (мм)	920
Высота в сложенном положении (мм)	920
Ширина (мм)	500
Толщина в сложенном положении (мм)	255
Длина с открытыми поручнями (мм)	1170
Длина (мм)	720
Цвет обшивки	Оранжевый
Грузоподъемность (кг)	180
2 передних колеса с тормозом (мм)	100 x 32
Общая высота колеса (мм)	150
Смещение (мм)	46
2 задних колеса (мм)	125 x 32
Общая высота колеса (мм)	175
Смещение (мм)	56
Подлокотники 2 шт.	размер 250X55 мм
Ремни из полипропилена 50 мм 2 шт	

3.8. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENSER 456 (далее по тексту – стул SPENCER 456)

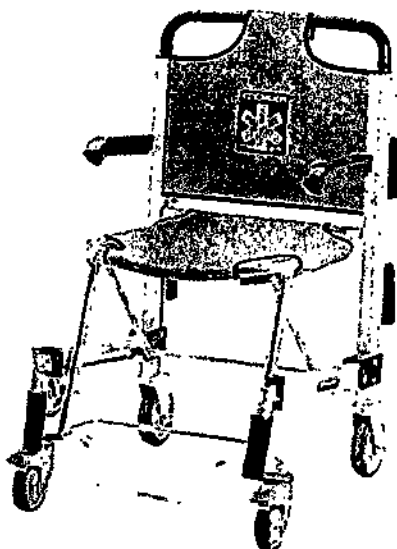


Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия до машины скорой медицинской помощи. SPENCER 456 применяют на месте происшествия условия которых не позволяют использовать более габаритные устройства.

Особенности: низкий вес, упрощенная процедура открытия и закрытия, возможность изменения положения ручек

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	12,5
Высота в открытом положении (мм)	920
Высота в сложенном положении (мм)	920
Ширина (мм)	450
Толщина в сложенном положении (мм)	245
Длина с открытыми поручнями (мм)	1170
Длина (мм)	720
Цвет обшивки	Оранжевый
Грузоподъемность (кг)	180
2 передних колеса с тормозом (мм)	100 x 32
Общая высота колеса (мм)	150
Смещение (мм)	46
2 задних колеса (мм)	125 x 32
Общая высота колеса (мм)	175
Смещение (мм)	56
Ремни из полипропилена 50 мм 2 шт	

3.9. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENSER 456/B (далее по тексту – стул SPENCER 456/B)

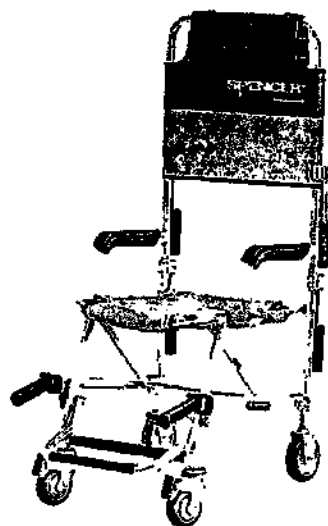


Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия до машины скорой медицинской помощи. SPENSER 456/B применяют на месте происшествия условия которых не позволяют использовать более габаритные устройства.

Особенности: низкий вес, упрощенная процедура открытия и закрытия, возможность изменения положения ручек

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	12,5
Высота в открытом положении (мм)	920
Высота в сложенном положении (мм)	920
Ширина (мм)	450
Толщина в сложенном положении (мм)	245
Длина с открытыми поручнями (мм)	1170
Длина (мм)	720
Цвет обшивки	Оранжевый
Грузоподъемность (кг)	180
2 передних колеса с тормозом (мм)	100 x 32
Общая высота колеса (мм)	150
Смещение (мм)	46
2 задних колеса (мм)	125 x 32
Общая высота колеса (мм)	175
Смещение (мм)	56
Подлокотники 2 шт.	размер 250X55 мм
Ремни из полипропилена 50 мм 2 шт	

3.10. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENSER 427 (далее по тексту – стул SPENCER 427)

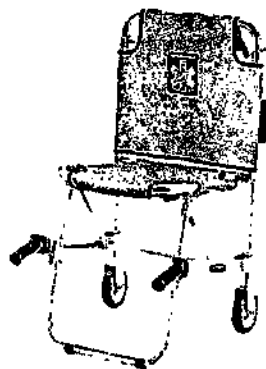


Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия, перемещения в самолетах, поездах, автобусах и морских судах.

Особенности: оснащен подлокотниками, подставкой для ног и двумя 50 мм ремнями.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	12
Высота в открытом положении (мм)	1200
Высота в сложенном положении (мм)	1200
Ширина (мм)	490
Толщина в сложенном положении (мм)	210
Длина с открытыми поручнями (мм)	1140
Длина (мм)	680
Сварная рама	Наличие
Цвет обшивки	Оранжевый/ черный
Грузоподъемность (кг)	150
Передние колеса с тормозом	Наличие
Колеса (мм)	150
Общая высота колеса (мм)	200
Смещение (мм)	65

3.11. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENSER 420 (далее по тексту – SPENCER 420)



Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия, перемещения в самолетах, поездах, автобусах и морских судах.

Особенности: поставляется с двумя 50 мм ремнями.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	10,5
Высота в открытом положении (мм)	
Высота в сложенном положении (мм)	900
Ширина (мм)	490
Толщина в сложенном положении (мм)	180
Длина с открытыми поручнями (мм)	1180
Длина (мм)	590
Цвет обшивки	Оранжевый
Грузоподъемность (кг)	150
2 задних колеса (мм)	125 x 32
Общая высота колеса (мм)	175
Смещение (мм)	56
Ремни из полипропилена 50 мм 2 шт	

3.12. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENSER 425 (далее по тексту – стул SPENCER 425)



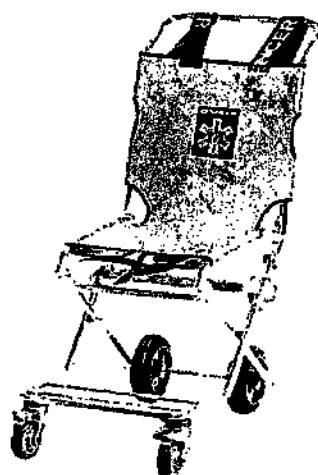
Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия, перемещения в самолетах, поездах, автобусах и морских судах.

Особенности: поставляется с двумя 50 мм ремнями.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	12
Высота в открытом положении (мм)	900
Высота в сложенном положении (мм)	900
Ширина (мм)	490
Толщина в сложенном положении (мм)	210
Длина с открытыми поручнями (мм)	1180
Длина (мм)	680
Цвет обшивки	Оранжевый
Грузоподъемность (кг)	150
2 передних колеса с тормозом (мм)	100 x 32
Общая высота колеса (мм)	150
Смещение (мм)	46
2 задних колеса (мм)	125 x 32

Общая высота колеса (мм)	175
Смещение (мм)	56
Доступен с подлокотниками	Наличие
Ремни из полипропилена 50 мм 2 шт	

3.13. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENSER 407 (далее по тексту – стул SPENCER 407)



Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия, перемещения в самолетах, поездах, автобусах и морских судах.

Особенности: поставляется с тремя 50 мм ремнями.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	12
Высота в открытом положении (мм)	800
Высота в сложенном положении (мм)	780
Ширина (мм)	410
Длина в открытом положении (мм)	800
Длина с открытыми поручнями (мм)	-
Цвет обшивки	Оранжевый
Грузоподъемность (кг)	120
2 передних колеса с тормозом (мм)	100 x 32
Общая высота колеса (мм)	150
Смещение (мм)	46
2 задних колеса (мм)	200 x 45
Общая высота колеса (мм)	250
Смещение (мм)	70
Ремни из полипропилена 50 мм 3 шт	

3.14. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENSER 407/B (далее по тексту – стул SPENCER 407/B)

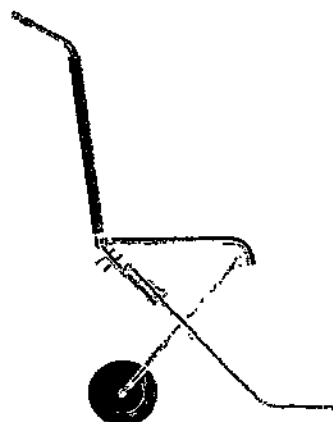


Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия, перемещения в самолетах, поездах, автобусах и морских судах.

Особенности: поставляется с тремя 50 мм ремнями.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	12
Высота в открытом положении (мм)	800
Высота в сложенном положении (мм)	780
Ширина (мм)	410
Длина в открытом положении (мм)	800
Длина с открытыми поручнями (мм)	-
Цвет обшивки	Оранжевый
Грузоподъемность (кг)	120
2 передних колеса с тормозом (мм)	100 x 32
Общая высота колеса (мм)	150
Смещение (мм)	46
2 задних колеса (мм)	200 x 45
Общая высота колеса (мм)	250
Смещение (мм)	70
Подлокотники 2 шт	размер 280x50 мм
Ремни из полипропилена 50 мм 3 шт	

3.15. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENSER 406 (далее по тексту – стул SPENCER 406)



Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия до машины скорой медицинской помощи. SPENCER 406 применяют на месте происшествия условия которых не позволяют использовать более габаритные устройства.

Особенности: поставляется с тремя 50 мм ремнями.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	10
Высота в открытом положении (мм)	840
Высота в сложенном положении (мм)	770
Ширина (мм)	410
Длина в открытом положении (мм)	840
Цвет обшивки	Оранжевый
Грузоподъемность (кг)	150
2 задних колеса (Ø мм)	200x45
Общая высота колеса (мм)	250
Смещение (мм)	70
Ремни из полипропилена 50 мм 2 шт	

3.16. Стул медицинский для транспортировки пациента SPENCER 402 (далее по тексту – стул SPENCER 402)



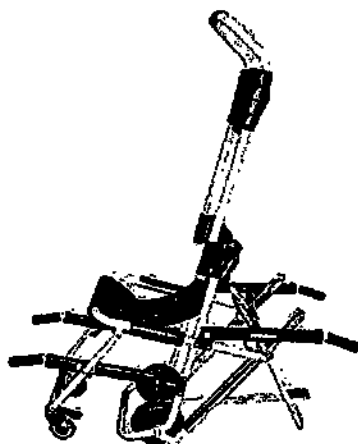
Описание: предназначен для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия до машины скорой медицинской помощи. SPENCER 402 применяют на месте происшествия условия, которых не позволяют использовать более габаритные устройства.

Особенности: Имеет три колеса, одно из которых является поворотными, поставляется с двумя 50 мм ремнями и подставкой для ног для пациента, низкий вес, упрощенная процедура открытия и закрытия. Передние съемные ручки и ручки подлокотников дают возможность транспортировки пациентов по лестнице. Ткань сидения легко снимается для стирки и дезинфекции.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	9,5
Высота в открытом положении (мм)	860
Высота в сложенном положении (мм)	610
Ширина (мм)	520
Толщина в сложенном положении (мм)	160
Длина с открытыми поручнями (мм)	1040
Длина (мм)	680
Грузоподъемность (кг)	140
1 передние колеса с тормозом диаметром (мм)	100
Общая высота колеса (мм)	150
Смещение (мм)	46

2 задних колеса диаметром (мм)	125
Общая высота колеса (мм)	175
Смещение (мм)	56

3.17. Стул медицинский для транспортировки пациента PROSKID-E



Описание: для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия, эвакуации по лестнице (вверх/вниз).

Особенности: низким весом, упрощенной процедурой открытия и закрытия, с подножкой, поставляется с двумя 50 мм ремнями.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	14,2
Высота в открытом положении (мм)	1600
Высота в сложенном положении (мм)	1070
Ширина (мм)	550
Толщина в закрытом положении (мм)	330
Длина с открытыми поручнями (мм)	1450
Длина (мм)	1110
Возможность спуска по лестнице	Наличие
Возможность подъема по лестнице	Наличие
Цвет обшивки	Черный
Грузоподъемность (кг)	150
Полосья (2 шт.)	Наличие
2 передних колеса с тормозом (мм)	100x32
Общая высота колеса (мм)	150
Смещение (мм)	46
2 задних колеса (мм)	200x32
Общая высота колеса (мм)	250
Смещение (мм)	70
Ремни из полипропилена 50 мм 2 шт	

3.18. Стул медицинский для транспортировки пациента SKID-E (далее по тексту – стул SKID-E)

Описание: для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия, эвакуации по лестнице (вверх/вниз).

Особенности: низким весом, упрощенной процедурой открытия и закрытия, с подножкой, поставляется с двумя 50 мм ремнями.

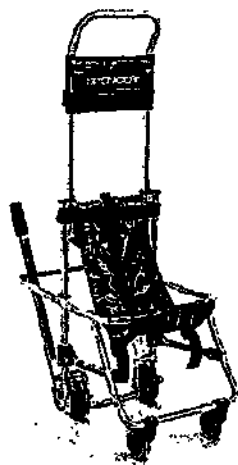


ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	
Вес (кг)	12,7
Высота в открытом положении (мм)	1600
Высота в сложенном положении (мм)	1070
Ширина (мм)	530
Толщина в закрытом положении (мм)	330
Длина (мм)	900
Возможность спуска по лестнице	Наличие
Цвет обшивки	Черный
Грузоподъемность (кг)	150
Полосья (2 шт.)	Наличие
2 передних колеса с тормозом (мм)	100x32
Общая высота колеса (мм)	150
Смещение (мм)	46
2 задних колеса (мм)	200x50
Общая высота колеса (мм)	250
Смещение (мм)	70
Ремни из полипропилена 50 мм	2 шт

3.19. Стул медицинский для транспортировки пациента SKID-OK (далее по тексту – стул SKID-OK)

Описание: для перемещения пациентов в положении сидя с места происшествия, эвакуации по лестнице (вверх/вниз).

Особенности: низким весом, упрощенной процедурой открытия и закрытия, с подножкой, поставляется с двумя 50 мм ремнями.



ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	10
Высота в открытом положении (мм)	1540
Высота в сложенном положении (мм)	1040
Ширина (мм)	520
Толщина в закрытом положении (мм)	175
Длина (мм)	900
Возможность спуска по лестнице	Наличие
Цвет сидения	Черный/красный
Грузоподъемность (кг)	150
Ползья (2 шт.)	Наличие
2 передних поворотных колеса с тормозом (мм)	100x32
Общая высота колеса (мм)	150
Смещение (мм)	46
2 задних колеса (мм)	150x32
Общая высота колеса (мм)	200
Смещение (мм)	70
Ремни из полипропилена 50 мм	2 шт

3.20. Стул медицинский для транспортировки пациента EVA (далее по тексту – стул EVA)



Описание: предназначен для транспортировки пациентов как вниз и вверх по лестнице, так и узких местах, где требуется повышенная маневренность. При спускании вниз скользящие полозья помогают оператору перемещать пострадавшего.

Особенности: Регулируемый угол наклона полозьев, и дополнительные выдвижные ручки. Все рычаги имеют ярко красный цвет. Складывание и раскладывание стула происходит автоматически. Поставляется 50 мм ремнями.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Вес (кг)	19
Высота в открытом положении (мм)	1370
Высота в сложенном положении (мм)	950
Ширина (мм)	530
Толщина в закрытом положении с подлокотниками (мм)	260
Длина с открытыми ручками и салазками (мм)	1400
Длина (мм)	900
Расширенная подставка для ног	Наличие
Подлокотники	Наличие
Возможность спуска по лестнице	Наличие
Возможность подъема по лестнице	Наличие
Цвет обшивки	Черный
Грузоподъемность (кг)	170
2 передних колеса с тормозом (мм)	100x32
Общая высота колеса (мм)	150
Смещение (мм)	46
2 задних колеса (мм)	150x32
Общая высота колеса (мм)	200
Смещение (мм)	65
Ремни из полипропилена 50 мм 2 шт	

3.21. Технические характеристики принадлежностей

- Крепление на стену F 400

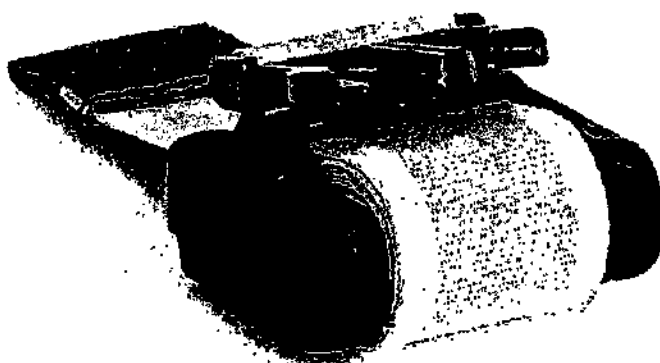


Крепление предназначено для легкой, быстрой и безопасной фиксации транспортировочных стульев в машинах скорой медицинской помощи.

Проверенные испытания позволяют выдержать нагрузку 20 G.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Материал нижней части	Нержавеющая сталь
Материал ремня верхней части	Нейлон
Ширина	30 мм
Без латекса	Да

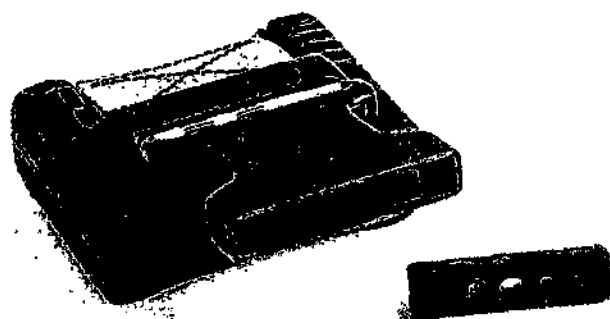
• Крепление на стену DNA WALL M



Применяется для фиксации пациентов на стуле при транспортировке в машине скорой помощи, крепится к стене.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Материал ремня	Полипропилен
Ширина ремня (мм)	50
Цвет ремня	Желтый
Без латекса	Да

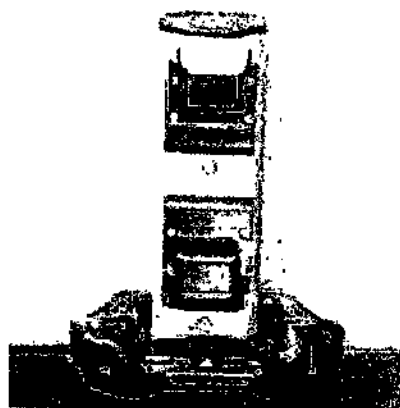
• Крепление на стену DNA WALL FF



Применяется для фиксации пациентов на стуле при транспортировке в машине скорой помощи, крепится к стене.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Материал ремня	Полипропилен
Длина вытяжного ремня 1 (мм)	500
Длина вытяжного ремня 2 (мм)	900
Длина фиксированного ремня (мм)	121
Ширина ремня (мм)	50
Цвет ремня	Желтый
Без латекса	Да

• Крепление на стену E-MAX

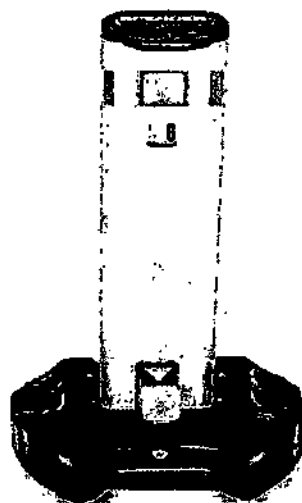


Применяется для хранения стульев транспортировочных в машинах скорой помощи и ЛПУ.
 Подходит для автомобилей с ограниченным пространством с возможностью установки на стене или на полу автомобиля.

Врач может разблокировать крепление, используя педаль у основания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДААННЫЕ
Высота (мм)	425
Глубина (мм)	155
Длина (мм)	320
Вес (кг)	3,5
Система активации	Полуавтоматическая педаль

• Крепление на стену FIXATION 10G

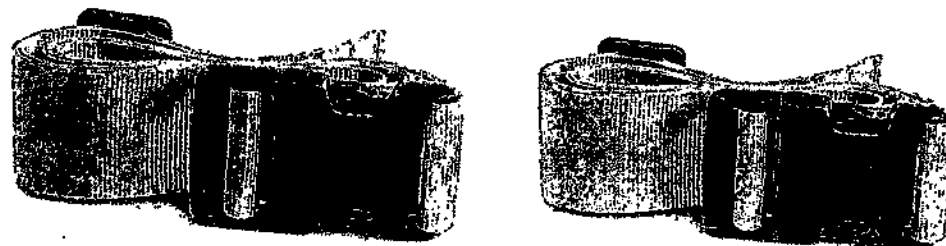


Применяется для хранения стульев транспортировочных в машинах скорой помощи и ЛПУ.
 Подходит для автомобилей с ограниченным пространством с возможностью установки на стене или на полу автомобиля.

Врач может разблокировать крепление, используя педаль у основания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Размеры (мм)	320x155x520
Вес (кг)	3,2
Система активации	Полуавтоматическая педаль

• Ремень (пара)



Ремни предназначены для легкой, быстрой и безопасной фиксации пациентов во время транспортировки на стульях.

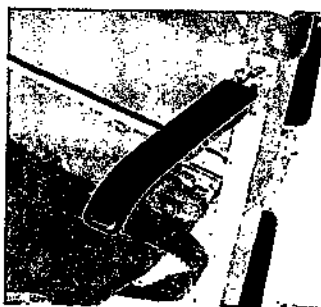
Возможность регулировки длины ремня в диапазоне от 250 мм до 1600 мм.

Ремни совместимы со всеми стульями медицинскими для транспортировки пациента компании SPENCER ITALIA s.r.l.

Поставляется в комплекте из 2-х ремней.

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Максимальная длина (мм)	1600
Минимальная длина (мм)	250
Ширина (мм)	50
Материал ремней	Полипропилен
Вес (кг)	132
Цвет	Оранжевый

• Подлокотник (пара)



Дополнительно устанавливается на стул для удобства пациента при перемещении и транспортировке

ТЕХНИЧЕСКИЕ	ДАННЫЕ
Материал	размер 250X55 мм
Цвет пластика	Черный

4. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

4.1. УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Рабочая температура: от -20 до +60 °С
Температура хранения: от -20 до +60 °С
Относительная влажность: от 5 до 90%

4.2. СРОК ГОДНОСТИ

Стулья медицинские для транспортировки пациента не стерильные изделия и не имеют срока годности, установленного производителем. Срок службы См. п.3.3.

4.3. СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы изделия, при его использовании в соответствии с изложенными инструкциями, составляет 5 лет.

5. ПОДГОТОВКА И ПРИМЕНЕНИЕ

5.1. Подготовка

При получении изделия необходимо:

Удалить упаковку и раскрыть изделие, чтобы были видны все компоненты.

Проверить наличие всех компонентов/деталей, указанных в сопроводительной документации.

Перед каждым использованием изделия необходимо выполнять проверку на предмет возможных нарушений эксплуатационных характеристик и/или повреждений, нанесенных изделию при транспортировке и/или хранении. В частности, необходимо проверить следующее:

- общие функциональные характеристики изделия;
- чистоту изделия (помните, что ненадлежащая очистка увеличивает опасность перекрестных инфекций);
- отсутствие порезов, дыр, разрывов на изделии, включая ремни;
- правильную фиксацию всех гаек, болтов и винтов;
- правильную фиксацию ремней;
- правильное застегивание ремней;
- рабочее состояние (движущиеся части, колеса, ремни, крышки);
- целостность ремней
- целостность компонентов;
- целостность ручек;
- смазку движущихся частей;
- рабочее состояние колес и тормозной системы;
- Состояние пригодности полозьев
- функциональность пружин;
- автомобиль скорой помощи должен быть оборудован системой крепления, предназначенной для стульев компании Spencer ITALIA s.r.l.
- наличие ремней безопасности для иммобилизации пациента, их целостность и функциональность;
- целостность сварной рамы, отсутствие трещин или разломов;
- отсутствие изгибов или трещин на трубках или металлических пластинах;

Требования к физической подготовке операторов

Стулья транспортировочные компании Spencer ITALIA s.r.l. предназначены для использования только квалифицированным персоналом. Сотрудники скорой помощи должны соответствовать следующим минимальным требованиям:

- физическая подготовка, достаточная для эксплуатации устройства;
- способность крепко удерживать устройство обеими руками;
- сильные спина, руки и ноги для подъема, толкания и перемещения устройства;
- хорошая моторная координация.

Операторы должны пройти соответствующее обучение для эффективной и безопасной транспортировки пациента.

Для погрузки пациентов с избыточным весом, при оказании неотложной помощи на наклонной поверхности или в нестандартной ситуации требуется большее количество операторов (более двух операторов, необходимых при обычных обстоятельствах).

Необходимо оценить возможности различных операторов перед их допуском к эксплуатации кресла.

5.2. Применение

5.2.1. Открытие устройства

1. Отделите спинку от сиденья. После того, как стул полностью откроется до упора, запирающий механизм сработает автоматически
2. Ослабьте крепления, чтобы открыть «стул».
3. Ухватите одной рукой сиденье, а другой выдвижную ручку, разожмите обе части друг от друга до тех пор, пока стул не откроется полностью. Стул теперь может надежно стоять на полу.
 - a. Разблокируйте тормоз на двух передних колесах. Теперь устройство готово к использованию.

5.2.2 Закрытие устройства

Если устройство не занято пациентом:

- i. – Используя оба тормоза, заблокируйте оба передних колеса, развернутые во внутреннем направлении.
- ii. – Займите положение позади стула, нажмите на оба рычага, чтобы разблокировать телескопическую ручку и задвиньте ее вниз вдоль специальных направляющих из нейлона.
- iii. – Возьмите сиденье и спинку и сложите их друг к другу до тех пор, пока не будет достигнуто закрытое положение.
- iv. – Закрепите ремень вокруг корпуса, который зафиксирует положение стула.

5.2.3 Транспортировка пациента на лестнице - Спуск

1. – Примените процедуру, описанную в пункте 4.2.1.
2. – Возьмите основные ручки крепко обеими руками и позвольте пациенту сесть на стул. Убедитесь, чтобы во время этой операции оба передних колеса касались земли.
3. – Зафиксируйте пациента на устройстве с помощью специальных ремней безопасности для головы и тела.
4. – Для SKID-E, SKID OK - Подойдите ближе к лестнице и расположитесь со стороны перил. Первый оператор всегда держит руки на рукоятке крепко и осуществляет спуск устройства, обеспечивая постоянный контроль скорости и крепкий захват для безопасного спуска.
5. Второй оператор должен находиться не спереди устройства (перед пациентом), а сбоку устройства на некотором расстоянии (на несколько ступенек ниже), он должен управлять операциями спуска в оптимальном режиме и должен быть готов вмешаться, если это будет необходимо, без какого-либо риска для его безопасности.
6. Для остальных стульев - Первый оператор (перед пациентом) извлекает телескопические ручки, а второй оператор (расположенный за пациентом) захватывает задние ручки. Подъем должен происходить одновременно. Оператор, который стоит позади пациента будет координировать и направлять движения (

Для описанного типа транспортировки или, в случаях особо сложных путей, может появиться необходимость использования третьего оператора с функциями управления и возможной поддержки.



7. – Поддерживайте постоянное давление, направленное вниз. Это позволит повысить устойчивость устройства.
8. – По окончании спуска, установите колеса правильно на поверхности, чтобы обеспечить безопасность и легкость горизонтальных маневров.

Не используйте стул EVA в случае подозрения травм и переломов шейного отдела и позвоночника.

Используйте колеса только на плоских поверхностях. Чтобы преодолеть неровные или шероховатые поверхности целесообразно поднять устройство. При подъеме транспортного стула оператору, расположенному перед пациентом, нужно удерживать телескопические ручки, а оператор, который стоит позади пациента, должен взять задние ручки. Подъем должен происходить одновременно.

Оператор, который стоит позади пациента будет координировать и направлять движения

Ползья стула EVA могут не всегда работать одинаково на любом типе лестницы и в любых условиях окружающей среды. В зависимости от условий использования, вы можете встретить иногда различное сопротивление.

Устраните наличие мусора или других помех на рельсах ползьев. Вода, лед и мусор на лестнице могут привести к потере равновесия оператора и поставить под угрозу надлежащее функционирование стула. Во избежание травм, освободите путь от препятствий или рассмотрите альтернативный маршрут.

Конденсат, вода, лед и/или скопление пыли на стуле являются факторами, которые могут повлиять на операцию, сделать ее не предсказуемой, могут вызвать резкое изменение веса, который должен нести оператор. Во избежание несчастных случаев и для обеспечения надлежащего функционирования стула убедитесь перед транспортировкой пациента, что ремни чистые и сухие.

Во избежание травм оператора и/или пациента, операторы не должны нести пациентов с массой тела, превышающей максимальный вес, рекомендуемый для безопасного подъема.

5.2.4 Транспортировка пациента на лестнице - Подъем (только стул SKID-E)

Эта операция возможна только со стульями SKID-E.

- 1 – Примените процедуру, описанную в пункте 4.2.1.
- 2 – Зафиксируйте пациента на устройстве с помощью специальных ремней безопасности для головы и тела.
- 3 – Первый оператор позади устройства, блокирует задние ручки, повернув крючок вниз и зафиксировав его на оси между ползьями и рамой.
- 4 – Второй оператор спереди стула захватывает передние телескопические ручки и выдвигает их вперед, нажав кнопку.
- 5 – Используя соответствующие методы подъема, операторы должны одновременно поднять стул и начать транспортировку

Для данного вида транспортировки рекомендуется присутствие третьего оператора для того, чтобы направлять двух других.

5.2.5. Функционирование тормоза

1. Для активации тормоза, нажмите на рычаг до упора.
2. Чтобы отпустить тормоз, потяните рычаг вверх до упора.

Ставьте тормоз только при переносе пациента на стул или с него, или при применении пустого стула. Если двигать стул с установленным тормозом, он может опрокинуться, причинив вред пациенту и оператору, и/или повредится сам стул.

Тормоз используют для препятствия движения пустого стула, когда он без присмотра, и используется в качестве помощи во время переноса пациента. Тормоза не могут оказывать достаточное сопротивление на всех поверхностях или под нагрузкой.

Применяйте тормоза в открытом и закрытом состоянии.

Никогда не оставляйте пациента на стуле без посторонней помощи, потому что он может получить травму. Держите стул крепко, если пациент сидит на нем.

Никогда не используйте тормоза на стуле с сильно изношенными колесами. Если колесо имеет диаметр менее 150 мм, это может отразиться на возможности уплотнения запорного устройства и тем самым привести к травме пациента или оператора и повреждению устройства или другого оборудования.

5.2.6. Использование ремней

Всегда используйте ремни, чтобы зафиксировать пациента на стуле. В противном случае пациент может упасть со стула и получить травму.

Всегда фиксируйте пациента на стуле, используя все ремни.

Во избежание повреждений ремней и пряжек, когда стул не используется пациентом, держите ремни пристегнутыми.

Когда стул введен в эксплуатацию, откройте ремни и держите их расположенными по обе стороны от стула, пока пациент не сядет. Удлините ремни, закрепите вокруг пациента и укоротите до достижения крепления, необходимого для обеспечения безопасности пациента.

Чтобы отстегнуть ремень, нажмите на выступы по бокам пряжки или на красную кнопку, чтобы открыть пряжку и потяните вставляемую часть из внешней детали разъема.

Для крепления ремня, протолкните вставляемую часть во внешнюю деталь разъема, пока не услышите щелчок.

При креплении ремня вокруг пациента, всегда проверяйте, чтобы соединение было надежным, и оставшаяся часть ремня не застряла в стуле или не свисала.

Проверьте ремни перед использованием, тщательно проверьте, чтобы компоненты не были согнуты или сломаны, ткань ремня не была разорвана или изношена или протерта.

Немедленно замените ремни, которые показывают признаки износа или неисправности.

5.2.7. Функционирование задних ручек

Подъем задних ручек:

1. Полосы полозьев должны находиться в закрытом положении (стула EVA)
2. Поднимите ручки полностью.
3. Убедитесь, что ручки зафиксированы в открытом положении.

Задние ручки могут быть использованы только с салазками в закрытом положении.

Задние ручки предназначены только для подъема груза, запрещается применять нагрузку снизу; несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства, оператора и пациента.

Опускание задних ручек:

1. Опустите рычаг слева от оператора, разблокируйте красный рычаг левой рукой.
2. Поднимите ручку вверх правой рукой до полного закрытия.
3. Опустите рычаг справа от оператора, разблокируйте красный рычаг правой рукой.
4. Поднимите ручку левой рукой до полного закрытия.

Убедитесь в том, что ручки закрыты до упора, чтобы оператор не мог о них не удариться или чтобы они не мешали.

Функционирование передних ручек

Извлечение передних ручек:

1. Встаньте перед устройством и возьмитесь за ручку, которую вы хотите извлечь.
2. Нажмите на красную кнопку, рядом с которой написано "PUSH" (стул EVA)
3. Вытяните ручку полностью и отпустите кнопку.
4. Убедитесь, что ручка зафиксирована в выдвинутом положении.

Перед подъемом устройства, обеспечьте надежную фиксацию ручек, несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства, оператора и пациента.

Закрытие передних ручек:

1. Встаньте перед устройством и возьмитесь за ручку, которую вы хотите закрыть.
2. Нажмите на красную кнопку, рядом с которой написано "PUSH". (стул EVA)
3. Задвиньте ручку до тех пор, пока она полностью не закроется, и отпустите кнопку.
4. Убедитесь, что ручка зафиксирована в закрытом положении.

Перед закрытием или передвижением устройства, проверьте надежность фиксации ручек; несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства, оператора и пациента.

Ручка снабжена предохранителем, благодаря которому рычаг не может непроизвольно закрыться.

Предохранитель предотвращает закрытие ручек, если оператор случайно нажмет на спусковую кнопку. Предохранитель сохраняет характеристики устройства

5.2.8. Функционирование подножки

Открытие подножки:

1. Выполните операции для открытия стула.
2. Возьмитесь за подножку и откиньте ее до полного открытия в направлении передней части стула.
3. Убедитесь, что подножка правильно откинулась.

Перед переносом пациента на стул и использованием подножки, убедитесь, что она надежно закреплена на конструкции стула.

Подножка не предназначена для поддержания общего веса пациента, а предназначена только для того, чтобы дать пациенту больше комфорта, когда он сидит на стуле, несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства, оператора и пациента.

Закрытие подножки:

1. С открытым стулом, возьмитесь за подножку и откиньте ее в сторону задней части стула, вплоть до полного закрытия.
2. В случае, если необходимо закрыть стул, выполните все операции, описанные выше в данном руководстве, в этом случае подножка имеет механизм, который позволяет закрывать автоматически.
3. Перед использованием или хранением стула, убедитесь, что подножка надежно закрыта.

5.2.9. Функционирование подлокотников

Открытие подлокотников:

1. Проведите операции по открытию стула.
2. Возьмитесь за подлокотники и откиньте их до полного открытия в сторону передней части стула.
3. Убедитесь, что подлокотники правильно откинулись.

Перед переносом пациента на стул и использованием подлокотников, убедитесь, что они надежно закреплены на конструкции стула.

Подлокотники не предназначены для поддержания общего веса пациента, а предназначены только для того, чтобы дать пациенту больше комфорта, когда он сидит на стуле, несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства, оператора и пациента.

Закрытие подлокотников:

1. С открытым стулом, возьмитесь за подлокотники и откиньте их в сторону задней части стула, вплоть до их полного закрытия.
2. Выполните маневры для закрытия устройства, описанные ранее.

5.2.10. Функционирование полозьев (стул EVA)

Открытие полозьев:

Рис. U

Страница 30 из 42

1. Выполните операции для открытия стула.
2. Поставьте стул на тормоз в соответствии с процедурами, описанными выше.
3. Встаньте позади стула и поднимите своим пальцем красную кнопку слева от стула, между опорной трубой стула и полозьями.
4. Удерживая красную кнопку, другой рукой ухватитесь за трубку, на которой наклеена этикетка «ACTIVATE SLIDE».
5. Удерживая трубку, обозначенную наклейкой, поднимайте вверх до тех пор, пока не перекроется первое фиксирующее отверстие системы регулировки ESC.
6. Регулирование системы ESC (Eva Scrolling Control) осуществляется оператором в соответствии со следующими особенностями возникшей ситуации:
 - a. Физические характеристики оператора
 - b. Угол наклона лестницы
 - c. Масса перевозимого пациента

Диапазон системы регулирования ESC:

ЗЕЛЕНЬЙ: стандартный наклон для использования в любых разрешенных условиях в соответствии со всеми предупреждениями, приведенными в руководстве пользователя устройства.

ЖЕЛТЫЙ: уменьшение угла наклона по сравнению с зеленой позицией, с последующим увеличением скольжения стула.

КРАСНЫЙ: уменьшение угла наклона по сравнению с желтой позицией, с последующим увеличением скольжения стула.

Регулировка производится левой или правой рукой, удерживающей трубку, которая помечена наклейкой «ACTIVATE SLIDE», и нажатием вверх противоположной рукой на красную пластиковую трубку. Поднимая или опуская трубку с наклейкой «ACTIVATE SLIDE» можно выбрать нужную позицию.

7. Перед использованием устройства убедитесь, что вы правильно установили положение полозьев.

Закрытие полозьев:

1. Поставьте стул на тормоз в соответствии с процедурами, описанными выше.
2. Убедитесь, что задние ручки правильно закрыты.
3. Удерживайте левой или правой рукой трубку, помеченную этикеткой «ACTIVATE SLIDE», и нажмите противоположной рукой вверх красную пластиковую трубку.
4. Передвиньте полозья до полного закрытия.
5. Убедитесь, что полозья правильно заблокированы.

При закрытии полозьев будьте осторожны, чтобы не вставить руку между неподвижной конструкцией стула и полозьями, несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства, оператора и пациента.

5.3. Применение принадлежностей с изделием

Для быстрой и безопасной фиксации транспортировочных стульев в машинах скорой медицинской помощи, используйте крепление на стену F 400, FIXATION 10G, E-MAX. Процесс блокировки и разблокировки происходит благодаря педали на нижней части стойки устройства FIXATION 10G и E-MAX.

Для фиксации пациентов на стуле транспортировочном используйте крепление на стену DNA WALL M, DNA WALL FF. Ремень легко вытягивается и натягивается.

Используйте ремни для легкой, быстрой и безопасной фиксации пациентов во время транспортировки на стульях.

Подлокотники на стулья устанавливайте при необходимости создания большего комфорта пациенту.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

6.1 Техническое обслуживание

Необходимо разработать программу по техническому обслуживанию и проведению периодических проверок с назначением ответственного сотрудника. Лицо, ответственное за плановое техническое обслуживание устройства, должно отвечать основным требованиям, определенным производителем в Руководстве пользователя.

Информация о проведенной подготовке должна быть занесена в специальный журнал с указанием фамилий сотрудников, прошедших подготовку, фамилий специалистов, проводивших обучение, места и даты проведения подготовки. Журнал, подтверждающий право сотрудников на эксплуатацию изделия компании Spencer ITALIA s.r.l., следует хранить в течение 10 лет после утилизации самого изделия. Указанный журнал предоставляется компетентным органам и/или производителю по запросу.

В соответствии с законодательным актом № 46 от 24 февраля 1997 г., с изменениями, внесенными законодательным актом № 37 от 25 января 2010 г. «Об утверждении Директив 93/42/ЕЭС и 2007/47/СЕ», государственные учреждения и частные пользователи обязаны информировать Министерство здравоохранения и производителя о любых происшествиях, связанных с эксплуатацией медицинского изделия, согласно утвержденной процедуре и в течение времени, установленного европейским законодательством. Кроме того, государственные учреждения и частные пользователи обязаны информировать производителя о любых мерах, необходимых для обеспечения безопасности и сохранения здоровья пациентов и пользователей любых медицинских изделий.

6.2 Профилактическое техническое обслуживание

Лицо, производящее профилактическое техническое обслуживание изделия (сам пользователь, производитель/поставщик или третья сторона), должно соответствовать следующим базовым требованиям:

- технические знания об изделии и процедурах профилактического технического обслуживания согласно изложенным инструкциям;
- соответствующая квалификация и подготовка для проведения технического обслуживания изделия;
- использование оригинальных или одобренных поставщиком компонентов/запасных деталей/принадлежностей таким образом, чтобы это не привело к изменению или модификации изделия;
- наличие перечня проведенных процедур.
- полное соответствие требованиям Директивы 93/42/СЕЕ, включая обязательство перед производителем по выполнению послепродажного учета и отслеживания изделия, при необходимости.

Периодичность мероприятий технического контроля определяется такими факторами, как законодательные требования, тип и частота и условия эксплуатации и хранения. Крайне важно соблюдать процедуру очистки согласно указаниям, изложенным в пункте 5.1, и проверять функциональность изделия до и после каждого использования. При несоблюдении требований к плановому техническому обслуживанию, компания Spencer ITALIA s.r.l. не несет ответственность за надлежащее функционирование изделия или

ущерб, нанесенный пациенту или оператору при эксплуатации изделия. Также это приведет к аннулированию гарантии в соответствии с Директивой 93/42/CEE «О медицинском оборудовании».

Лицо, ответственное за плановое техническое обслуживание, может выявить поврежденные/изношенные детали, однако замена или ремонт таких деталей выполняется только производителем или уполномоченным сервисным центром.

Допускается использование только оригинальных принадлежностей/запасных частей, одобренных компанией Spencer ITALIA s.r.l. В противном случае компания не несет ответственности за ненадлежащее функционирование и/или ущерб, нанесенный в результате эксплуатации изделия, ремонт или сертификация которого по окончании срока службы выполнен не производителем или одним из уполномоченных сервисных центров производителя. Также это приведет к аннулированию гарантии в соответствии с требованиями Директивы 93/42/ЕЕС «О медицинском оборудовании».

6.2.3 Периодическое техническое обслуживание

Техническое обслуживание изделия должно выполняться производителем или уполномоченным центром ежегодно.

При отсутствии надлежащей проверки маркировки CE будет аннулирована, т.к. в этом случае изделие не отвечает требованиям Директивы 93/42/CEE «О медицинском оборудовании» и, следовательно, не соответствует нормам безопасности, заявленным производителем на момент продажи изделия.

При невыполнении регулярной проверки компания Spencer ITALIA s.r.l. не несет ответственности за неправильное функционирование или ущерб, нанесенный изделием.

Если обслуживание осуществляется не производителем, а уполномоченным центром, следует помнить, что в этом случае должен быть составлен отчет по всем выполненным процедурам. Это позволит компании Spencer ITALIA s.r.l и конечному пользователю вести журнал учета проведенных мероприятий по техническому обслуживанию изделия.

6.2.4 Специальное техническое обслуживание

Специальное техническое обслуживание может выполняться только изготовителем или сертифицированным центром, имеющим письменное разрешение компании-изготовителя.

Если обслуживание осуществляется не производителем, а уполномоченным центром, следует помнить, что в этом случае должен быть составлен отчет по всем выполненным процедурам. Это позволит компании Spencer ITALIA s.r.l и конечному пользователю вести журнал учета проведенных мероприятий по техническому обслуживанию изделия.

Средний срок службы изделия при его использовании в соответствии инструкциями, изложенными в настоящем Руководстве, составляет 5 лет. Продление срока службы может осуществляться только после проверки изделия, выполняемой производителем или уполномоченным центром.

Компания Spencer ITALIA s.r.l не несет ответственности за ненадлежащее функционирование и/или ущерб, нанесенный в результате эксплуатации изделия, ремонт или сертификация которого по окончании срока службы, выполнена не производителем или одним из уполномоченных сервисных центров производителя. Также это приведет к аннулированию гарантии в соответствии с требованиями Директивы 93/42/ЕЕС «О медицинском оборудовании».

6.3. ОЧИСТКА

Несоблюдение процедур по очистке увеличивает опасность перекрестных инфекций, обусловленных попаданием жидкостей организма и/или остаточных веществ.

При проверке и выполнении процедур по очистке оператору всегда необходимо использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, например, перчатки, маску и т.п.

Как правило, открытые металлические детали обрабатывают и/или окрашивают, чтобы повысить их устойчивость к внешним воздействиям.

В гигиенических целях, а также для облегчения выполнения чистки изделия, ложе выполнено из материала, устойчивого к загрязнениям.

Открытые детали очищают водой и мягким мыльным раствором, остатки воды удаляют с помощью мягкой ткани. Для придания блеска допускается использование воска и кремов для полировки автомобилей.

Запрещается очистка изделия с использованием высоконапорных струй воды, т.к. это может привести к повреждению соединений и смазанных деталей.

Нерегулярная очистка изделия увеличивает опасность перекрестных инфекций.

Следует промывать изделие большим количеством теплой воды, так как остатки моющего средства могут привести к нарушению целостности и снижению износостойкости изделия. Запрещается очистка изделия с использованием высоконапорных струй воды, так как, попадая в места соединения деталей, вода вымывает смазку, что увеличивает опасность коррозии компонентов.

Перед хранением необходимо тщательно высушить изделие. Сушка изделия после очистки или использования в условиях высокой влажности должна быть естественной, без постороннего вмешательства. Запрещается использование открытого огня или других источников прямого теплового излучения.

7. УТИЛИЗАЦИЯ И ТРЕБОВАНИЯ К ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Если изделие или его принадлежности стали непригодными для эксплуатации, они могут быть утилизированы как твердый бытовой отход, если они не загрязнены какими-либо веществами. В противном случае, утилизируются в соответствии с действующими нормами.

Упаковочные отходы должны утилизироваться в местных пунктах сбора упаковки, в специализированные контейнеры

8. МАРКИРОВКА

На каждом изделии и/или таре имеется идентификационная этикетка. Данная этикетка содержит наименование производителя изделия, знак соответствия европейским директивам качества (CE), название марки изделия. Она никогда не должна быть убрана или закрыта.

На маркировке указывается:

- логотип изготовителя
- серийный номер
- штрих-код

- наименование изделия
- адрес и наименования производителя
- другие символы:

Символы	Значение
    	Общие и особые предостережения
	См. инструкцию по эксплуатации
	Серийный номер
	Код изделия
	Изделие соответствует директиве 93/42/CEE

9. ОСНОВНЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

9.1 Общие предостережения

- Только специально подготовленный персонал допускается к эксплуатации изделия. При этом указанные лица должны быть обучены обращению именно с данным изделием, а не с каким-либо другим похожим изделием.
- Все тренировочные упражнения должны быть зарегистрированы в специальном журнале. Необходимо указать имена тренировавшихся, имена обучаемых и обучающих лиц, дату и место проведения. Данный журнал будет подтверждать право пользователей применять изделие «Спенсер» в течение 10 лет со дня продажи изделия. Компетентные органы и/или производитель могут при необходимости ознакомиться с журналом.
- Spencer ITALIA s.r.l. всегда готов помочь вам в приобретении практических навыков обращения с изделием.
- Перед осуществлением какой-либо манипуляции с изделием (тренировка, сборка, непосредственное применение) оператор должен внимательно прочитать прилагаемую инструкцию, уделяя особое внимание мерам безопасности, сборке и правильному использованию изделия.
- Если инструкция относится к другому изделию, немедленно обратитесь к производителю. Применение изделия в данном случае не рекомендуется.
- В случае сомнений в правильности понимания инструкции обратитесь, пожалуйста, в контактный центр Spencer ITALIA s.r.l. для требуемых разъяснений.
- Не разрешайте неподготовленным лицам помогать вам в процессе применения изделия, так как это опасно для их здоровья и здоровья пострадавшего.
- Регулярно проверяйте изделие. Производите необходимое обслуживание для поддержания изделия в хорошем состоянии и сохранения его эксплуатационных свойств в течение длительного времени, как указано производителем в данном руководстве.
- Перед каждым применением изделия необходимо удостовериться в том, что оно находится в отличном состоянии. Процедура проверки описана в руководстве по эксплуатации. В случае обнаружения неисправности или повреждения изделия, которые могут нарушить его свойства или безопасность изделия, пациента или пользователя, следует прекратить его эксплуатацию и обратиться к изготовителю.
- В случае неисправности или невозможности применения изделия немедленно замените его аналогичным изделием для того, чтобы не прерывать спасательные работы.

- Запрещается использовать изделия в других случаях, непредусмотренных в руководстве.
- Никак не изменяйте и не модифицируйте изделие; любое подобное вмешательство может привести к нарушению свойств и травме пострадавшего и/или спасателя.
- Не производите самостоятельных манипуляций с изделием (модификация, настройка, добавление или замена деталей). В подобных случаях с производителя снимается ответственность за возникшие неисправности и повреждения изделия. Кроме того, Европейский сертификат соответствия и гарантийные обязательства теряют силу.
- В случае, если видоизменения и модифицирование медицинского изделия изменило его назначение, для выпуска продукции на рынок необходимо соблюсти соответствующие условия.
- Обращайтесь с изделием с осторожностью.
- Убедитесь, что приняты все необходимые меры предосторожности по предотвращению опасности, связанной с контактом с кровью либо другими биологическими жидкостями.
- Запишите и храните рядом с настоящей инструкцией: номер лота, место и дату покупки, дату первого использования, дату проверки, имена пользователей и комментарии.
- Использование изделия должно производиться при участии подготовленного персонала.
- Не ставьте на изделие какие-либо тяжелые предметы, которые могут повредить изделие.
- Храните в прохладном, сухом, темном месте и не подвергайте воздействию прямого солнечного света.
- Храните и транспортируйте изделие в оригинальной упаковке.
- Не допускается контакт изделия с источниками тепла или легковоспламеняющимися веществами.
- Расположите и настройте изделие таким образом, чтобы оно не мешало работе спасателя и действиям с другими спасательными средствами.
- На основании законодательного приказа от 24 февраля 1997 года №46 с исправлениями законодательного приказа от 25/01/2010 №37, директивы 93/42/СЕЕ и 2007/47/СЕ напомним частным операторам и операторам государственных учреждений, что они обязаны ставить в известность производителя и Министерство здравоохранения о любом инциденте, связанном с медицинским оборудованием, в течение срока, обозначенного европейскими нормами. Кроме того, операторы должны извещать производителя о мерах, необходимых для обеспечения безопасности и здоровья пострадавших и пользователей медицинского оборудования.

9.2 Особые предостережения

- Учредите программу обслуживания и периодических проверок, отметив проводящего их сотрудника. Лицо, которому доверено плановое обслуживание, должно соблюдать требования, перечисленные производителем в руководстве пользователя.
- Все тренировочные упражнения должны быть зарегистрированы в специальном журнале. Необходимо указать имена тренировавшихся, имена обучаемых и обучающих лиц, дату и место проведения. Данный журнал подтверждает право пользователей применять изделие Spencer ITALIA s.r.l. и должен храниться в течение 10 лет после окончания эксплуатации изделия. Компетентные органы и/или производитель могут при необходимости ознакомиться с журналом.
- Во избежание внесения изменений в изделие используйте дополнительные принадлежности и запасные части, произведенные либо утвержденные Spencer ITALIA s.r.l. В противном случае мы не несем ответственности за исправность работы изделия и причинение вреда пациенту либо оператору. В соответствии с директивой 93/42/СЕЕ, касающейся медицинского оборудования, гарантия аннулируется.
- Всегда учитывайте грузоподъемность изделия. Максимальный вес загрузки подразумевает суммарный вес, распределенный в соответствии с анатомией человека. Подсчитывая суммарный вес, погружаемый на изделие, оператор должен сложить вес пациента, снаряжения и дополнительных принадлежностей. Кроме того, оператор должен убедиться, что размеры тела пациента не влияют на функциональность изделия.

- Никогда не оставляйте пациента на транспортном стуле без присмотра, так как это может привести к его травме.
- После очистки изделие и все его элементы должны полностью высохнуть перед помещением на хранение.
- Не мойте изделие в стиральной машине.
- Не используйте сушильные машины.
- После очистки и сушки необходимо провести смазку.
- Устройство поставляется с охранными пломбами, если они будут удалены, производитель больше не будет предоставлять гарантию на продукт, и не будет нести никакой ответственности за неправильное функционирование или повреждения, вызванные самим устройством.
- Соблюдайте инструкции службы неотложной медицинской помощи, касающиеся иммобилизации пострадавшего.
- Соблюдайте инструкции службы неотложной медицинской помощи, касающиеся размещения и транспортировки пациента.
- Избегайте контакта с острыми предметами.
- Не используйте изделие, если оно пробито, сломано, потерто или чрезмерно изношено.
- Перед подъемом убедитесь, что операторы крепко удерживают изделие.
- Старайтесь не держать изделие на неровной поверхности.
- Не поднимайте изделие краном или другими механическими подъемниками.
- Устройство стул для пациентов является транспортировочным и не может использоваться как стационарное устройство.
- Сначала потренируйтесь с пустым стулом для того, чтобы привыкнуть к его маневренности.
- Для эксплуатации устройства потребуются как минимум два физически подготовленных человека. У них должны быть развиты физическая сила, чувство равновесия, координация и практичность. Они должны быть обучены правильному использованию устройства стул Spencer ITALIA s.r.l.
- Погрузка пострадавших с очень большой массой тела, работа на неровной местности или в необычных условиях требуют наличия большего числа задействованных операторов (вместо двух, предусмотренных для обычных условий).
- Максимальный вес, удерживаемый одним спасателем, должен соответствовать требованиям законодательства об охране труда, действующего на территории страны.
- Перед каждым использованием проверяйте целостность ремней и петель, как указано в руководстве пользователя. В случае неисправности или повреждения, которые могут нарушить его свойства или угрожать целостности изделия, безопасности пациента или оператора, ремни необходимо заменить.
- Убедитесь, что ремни надежно закреплены на раме стула.
- Всегда иммобилизуйте пациента с помощью прилагаемых ремней. Недостаточная иммобилизация может причинить серьезные травмы.
- Не используйте в случае, если вес распределен не правильно.
- Не вносите изменения в стул произвольно, чтобы оно уместилось в машину скорой помощи: модификация может привести к непредвиденному функционированию и травмам пациента и оператора. В любом случае гарантия будет потеряна. Производитель больше не будет считаться ответственным.
- Уделяйте особое внимание возможным препятствиям (вода, лед, мусор и т.д.) на пути движения носилок. Препятствия могут вызвать потерю равновесия оператора, нарушить исправность устройства. Если вы не можете обойти препятствия, выберите другую дорогу.
- На больших склонах необходимо поднять устройство, ухватившись за ручки для транспортировки.
- Конденсат, вода, лед и скопления пыли могут нарушить исправность изделия, делая его поведение непредсказуемым и увеличивая переносимый оператором вес.

- Вода, лед, мусор на лестнице могут вызвать потерю равновесия оператора и поставить под угрозу надлежащее функционирование устройства. Чтобы избежать травм, очистите маршрут от препятствий или выберите альтернативный путь.
- Стулья сертифицированы для использования с системой крепления, разработанной Spencer ITALIA s.r.l. Поэтому запрещено использование креплений, не одобренных производителем, так как это может вызвать изменения структурных и функциональных характеристик носилок.
- В случае неисправности тормоза замените колеса с оригинальными запасными частями.
- Разблокированный стул может закрыться во время использования, причинив вред пациенту и/или оператору. Перед использованием убедитесь, что стул всегда находится в заблокированном положении.
- Во избежание травм, прежде чем поднимать стул, всегда проверяйте, чтобы подъемные ручки надежно заблокированы.
- Лучше не использовать стул в случае подозрения травмы шейного отдела позвоночника, позвоночных повреждений или переломов.
- Во избежание любого риска для безопасности пациента и спасателя во время транспортировки на лестнице должны присутствовать, по крайней мере, два оператора.
- Используйте тормоз только при переносе пациента или, когда на стуле никого нет. Если стул перемещается с установленным запорным устройством, он может опрокинуться, травмировав пациента или оператора и/или повредив снаряжение.
- Тормоза используются только, чтобы пустой стул не двигался, когда без присмотра и в качестве помощи во время переноса пациента. Тормоз может не обеспечить достаточное сопротивление на всех поверхностях или под нагрузкой.
- Никогда не используйте тормоза на стуле с сильно изношенными колесами. Если колесо имеет диаметр менее 150 мм, это может отразиться на возможности уплотнения запорного устройства и тем самым привести к травме пациента или оператора и повреждению устройства или другого оборудования.
- Поворотные колеса подходят не для всех поверхностей, так что будьте осторожны.

10. ГАРАНТИИ

Гарантийное обслуживание в течение 12 месяцев при условии применения изделия в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

За гарантийным обслуживанием на территории РФ, обращаться к уполномоченному представителю компании Spencer ITALIA s.r.l. Контакты указаны в п.15 настоящего руководства.

По вопросам ремонта и обслуживания изделия, обращайтесь к уполномоченному производителю, контакты которого указаны в п.14

11. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ И ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ

Применение данного изделия в соответствии с представленной в руководстве информацией не имеет противопоказаний и не оказывает побочных эффектов.

12. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Перед транспортировкой изделия убедитесь в том, что оно упаковано правильно, без риска нанесения толчков, ударов или падения в процессе транспортировки. Сохраняйте оригинальную упаковку для использования в случае любой дальнейшей транспортировки и для хранения.

Условия гарантии не распространяются на повреждения, полученные при транспортировке или применении изделия. Ремонт или замена поврежденных деталей находятся под ответственностью пользователя. Храните изделие в сухом прохладном месте, не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей. Не допускайте воздействия веществ, которые могут повредить изделие или снизить его безопасность.

Во время хранения не следует помещать поверх устройства что-либо тяжелое. Стул нельзя рассматривать и использовать в качестве опорной поверхности для других предметов.

Климатические условия хранения и транспортировки см.3.1.

Производитель не устанавливает определенного срока хранения изделия

13. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Изделие не блокируется в разложенном или сложенном положении во время операции раскладывания-складывания	Конструкция нарушена или заклинена. Защитные устройства не были удалены.	Попробуйте нанести смазку. При сохранении проблемы прекратите использование изделия и обратитесь в сервисный центр.
Трудности с раскладыванием и складыванием телескопических ручек	Засорения на скользящей части или деформация профиля	Проведите тщательную очистку. Если проблема не устраняется, не используйте изделие для перемещения по лестнице и обратитесь в сервисный центр.
Повреждение компонентов конструкции	Неправильное использование или недостаточная подготовка операторов	Прекратите эксплуатацию изделия и обратитесь в сервисный центр
Выдвижная ручка - подголовник не блокируется в открытом положении	Поломка пружины блокирующей системы	Немедленно выведите прибор из эксплуатации и свяжитесь с центром обслуживания клиентов Spencer ITALIA s.r.l.
Трудности в управлении устройством во время транспортировки на спуск	Повреждение полозьев	Немедленно выведите прибор из эксплуатации и свяжитесь с центром обслуживания клиентов Spencer ITALIA s.r.l.
Ограниченные движения колес	Наличие осадка в подвижных частях стула	Провести тщательную очистку; Если проблема не устранена вывести прибор из эксплуатации, и обратиться в сервисный центр или к производителю
	Повреждена конструкция опоры прокрутки колеса	Вывести прибор из эксплуатации, и обратиться в сервисный центр или к производителю

По всем вопросам, связанным с ремонтом и эксплуатацией изделия на территории РФ, обращаться к уполномоченному представителю производителя. Контактная информация указана в п.14

14. ЮРИДИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯПроизводитель:

SPENCER ITALIA s.r.l.

Strada Cavi 7, 43044, Collecchio (PR) , Italy

Тел. +39-0521-541111 Факс +39-0521-541222, e-mail: export@spencer.itУполномоченный представитель производителя на территории РФ:

Общество с ограниченной ответственностью «ЭльМедика» (ООО «ЭльМедика»), Россия,
125040 г.Москва ул.Скаковая д.17 стр.1 Тел./факс +7 (495) 945-1876, e-
mail: info@elmedica.ru

 Храните этот документ не менее 10 лет с момента окончания срока службы изделия.

 Выполняйте необходимое техническое обслуживание и соблюдайте срок службы изделия, как указано изготовителем в руководстве пользователя.

Код и описание изделия	
Дата приобретения	
Лот (LOT) или серийный номер (SN)	
ВОЗВРАТ	

ДАТА ОБСЛУЖИВАНИЯ	ВИД УСЛУГИ (Обслуживание, проверка, продление срока службы)	ОПЕРАЦИИ, ПРОВОДИМЫЕ НА УСТРОЙСТВЕ	РЕЗУЛЬТАТ	ЛИЦО, ОТВЕТСТВЕННОЕ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕ (Оператор, Сервисный центр, Производитель)

Перевод текста с итальянского языка на русский язык

ПЕРЕВОД ТЕКСТА ШТАМПА
из Руководства по эксплуатации
к изделию Стулья медицинские для транспортировки пациента с принадлежностями
производства компании «Спенсер Италия с.р.л.» / Spencer Italia s.r.l.

Штамп: «Спенсер Италия с.р.л.», Страда Кави, 7, 43044, Коллеккьо (Парма),
номер плательщика НДС 01633870348

Перевод выполнен переводчиком
Железняк Анной Эдуардовной

Переводчик

Железняк Анна Эдуардовна

Железняк Анна Эдуардовна

Город Москва.

Двадцать четвертого февраля две тысячи пятнадцатого года.
Я, Арбикова Юлия Геннадьевна, нотариус города Москвы,
свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком
Железняк Анной Эдуардовной в моем присутствии. Личность её
установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 2-190.
Взыскано по тарифу - 100 рублей 00 копеек.
Нотариус





Руководителю Федеральной службы по
надзору в сфере здравоохранения

Исх. № 160 от 27 февраля 2015 г.

ДОВЕРЕННОСТЬ

27 февраля 2015 г.

Общество с ограниченной ответственностью «ЭльМедика», (ООО «ЭльМедика»), Россия, 125040 г. Москва ул. Скаковая д. 17 стр. 1, в лице Генерального директора Андросовой Е.А., действующего на основании Устава, доверяет курьеру

Сафроновой Екатерине Васильевне, паспорт 4611 580857, выдан ТП №1 ОУФМС России по Московской обл. по Красногорскому муниципальному р-ну

- подавать/получать документы для государственной регистрации медицинского изделия «**Стулья медицинские для транспортировки пациента с принадлежностями**» производства: «Спенсер Италия с.р.л.», Страда Кави 7, 43044, Коллеккьо (PR), Италия («SPENCER ITALIA s.r.l.», Strada Cavi 7, 43044, Collecchio (PR), Italy).

Доверенность дана сроком на 20 дней.

Подпись _____ Сафронова Е.В. удостоверяю

Генеральный директор
ООО «ЭльМедика»



Андросова Е.А.



Всего прошито,
пронумеровано и скреплено
печатю 43/серия ГИЛ листов
Нотариус